

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 21 (1974)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

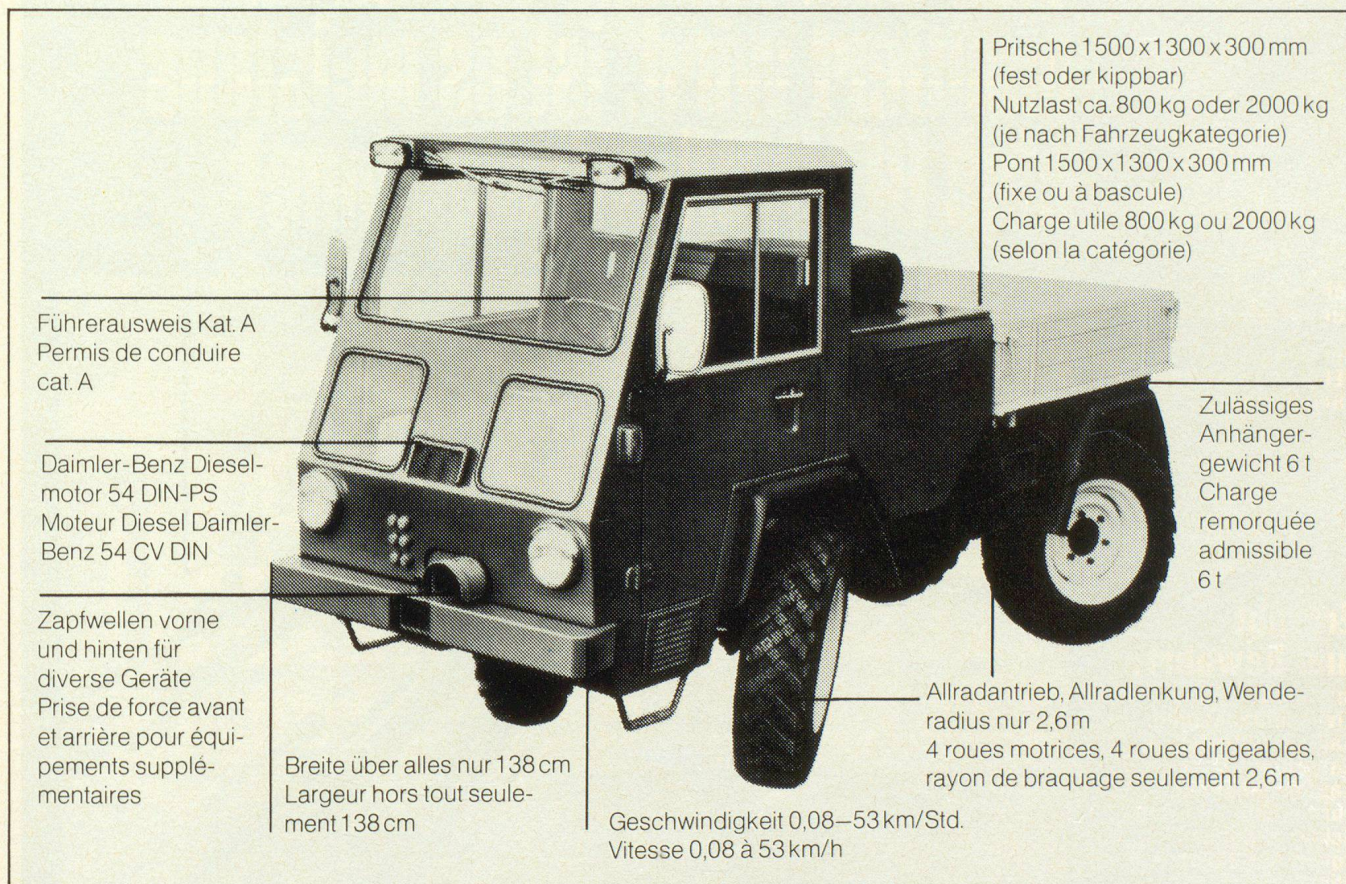
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TRENKLE A 52

Eine neue Konzeption aus bewährten UNIMOG-Aggregaten

## Das leistungsstarke und wendige Schmalspur-Allzweckfahrzeug für den Kommunalbetrieb

Universell verwendbar mit Front-, Heck- und Aufbaugeräten wie z. B. Kehrbesen,  
Schwemmeinrichtungen, Schneeräumungsgeräten, Wegbaugeräten usw.



Une nouvelle conception dérivée des agrégats éprouvés UNIMOG

## Le véhicule tout-usage puissant et maniable à voie étroite pour le service public

Universellement utilisable avec outils avant, arrière et portés, tels chasse-neige, balais, dispositif de lavage,  
outils de construction routière, etc.

Veuillez nous demander le prospectus détaillé ou une démonstration.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt  
oder eine Vorführung.

### Robert Aebi

Robert Aebi AG  
8023 Zürich  
Telefon 01/231750

# BELINOX

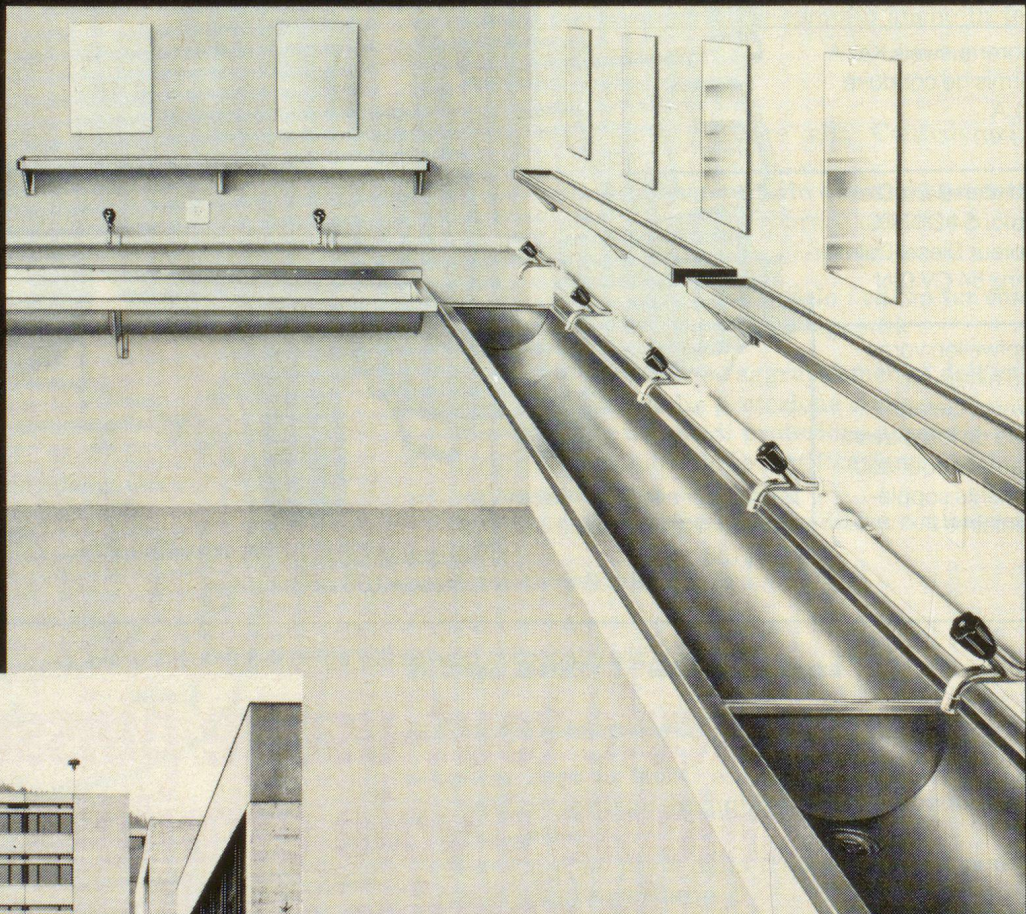
**Wenn in einer Zivilschutzanlage  
eine Chromstahl-Waschrinne  
montiert wird, ist es meistens  
eine BELINOX-Waschrinne!**

**Verkauf durch:**  
Sanitär-Fachhandel

**Hersteller:**  
BELINOX Loertscher AG  
5649 Stetten

**Erprobt  
und bewährt:**

In vielen  
Zivilschutzanlagen,  
Sanitätshilfsstellen,  
Kasernen,  
Kantonementen,  
Turnhallen, Internaten,  
Schulen, Heimen  
sowie auf Baustellen  
und Campingplätzen.



**BELINOX-Waschrinnen-Anlagen**  
sind aus rostfreiem, unverwüstlichem Chromstahl  
mit Molybdänzusatz hergestellt.

**Für Gemeinschafts-Waschräume ideal, weil äusserst  
solid, zuverlässig und einfach zu montieren.**

**Verlangen Sie die Dokumentation**

# Die LB-Tischzentrale H 66 ermöglicht der Führung von örtlichen Zivil- schutzorganisationen die lebenswichtigsten Telephonverbindungen

Quartier-  
kommandoposten

Sanitäts-  
hilfsstellen

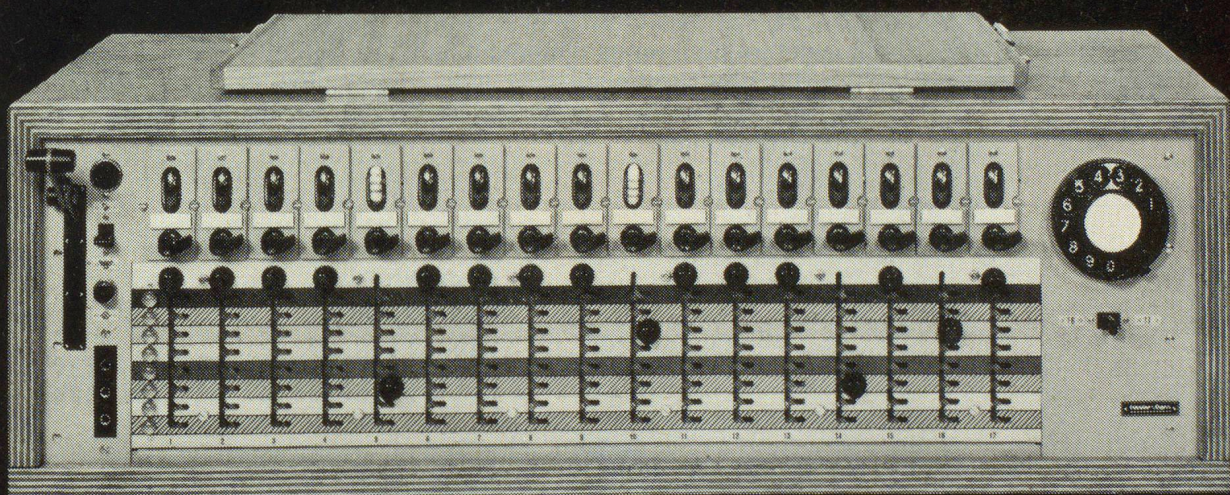
Einsatz-  
detachemente

Armee  
(Luftschutztruppen)

Zivilbehörde  
Feuerwehr

Öffentliches  
Telephonnetz

Kommandoposten der  
örtlichen Zivilschutzorganisation



## Netzanschluss

Bei Ausfall des Netzes automatische Umschaltung auf eingebaute Batterien

Sprechweite mit D- und E-Feldkabel etwa 20 km

Betriebssicherheit der Zentrale in Schutzraumverhältnissen  $-15^{\circ}$  bis  $+55^{\circ}$  C

Grösse der Zentrale: Breite 880 mm, Höhe 285 mm, Tiefe 360 mm

Gewicht 42 kg

Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14, Telephon 031 65 21 11

**Hasler**  
im Dienste des Zivilschutzes

# AccuLux

mit wartungsfreien gasdichten Nickel/Cadmium-Akkumulatoren  
Gewicht nur 1 kg



## Notstromleuchte

BZS-Schock-geprüft

Die AccuLux-Notstromleuchte gibt sofort strahlend helles Licht, wenn der Strom im Hause ausfällt. Die wichtigsten Teile des Hauses, der Flur oder das Treppenhaus, sind hell erleuchtet, und das Suchen nach Taschenlampen oder Kerzen entfällt. Die AccuLux-Notstromleuchte kann dann auch als Handleuchte verwendet und dort eingesetzt werden, wo es notwendig ist. Die AccuLux-Notstromleuchte gibt in voll aufgeladenem Zustand für etwa 3 1/2 Stunden Licht.



Erhältlich bei  
Ihrem Elektriker

## 215.-

Generalvertretung

## MEXAG

Riedtlistrasse 8, 8042 Zürich  
Tel. 01 60 17 69

Depositario e agente esclusivo  
per la Svizzera di lingua italiana

Dante Bontagnoli  
CH - 6932 Breganzona  
Tel. 091 2 14 45,  
via Lucino 33

## Romay-Zivilschutzrinnen

Romay-Zivilschutzrinnen sparen Raum- und Installationskosten. Der bewährte Polyester erreicht bei minimaler Pflege eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer, stoss- und schocksicher, nichtrostend, temperaturbeständig. Vom Bundesamt für Zivilschutz begutachtet und zugelassen.

Andere Romay-Produkte:  
Pissoirrinnen, Ausgussbecken,  
Trinkbrunnen, Waschtröge,  
Notabortsitze mit Behälter,  
Tablare usw.

Unterlagen durch den Sanitär-  
grossisten oder direkt  
Romay AG, 5727 Oberkulm  
Telefon 064 46 22 55

